



**UNDANG-UNDANG NEGERI
KELANTAN**

**UNDANG-UNDANG
PERLEMBAGAAN TUBUH
KERAJAAN KELANTAN**

Mengandungi pindaan-pindaan selepas 1 Januari 2008



UNDANG-UNDANG NEGERI KELANTAN

UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN TUBUH KERAJAAN KELANTAN

Mengandungi pindaan-pindaan selepas 1 Januari 2008

PRAKATA

Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan mengandungi dua (2) Bahagian iaitu Bahagian Yang Pertama dan Bahagian Yang Kedua. Bahagian Yang Pertama telah diisytiharkan pada 1 Februari 1948 manakala Bahagian Yang Kedua telah diisytiharkan pada 2 Ogos 1956. Pada tahun 1985, menurut Perkara 65 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Pertama), Pencetak Kerajaan iaitu Jabatan Percetakan Negara (ketika itu) dengan persetujuan KeBawah Duli Yang Maha Mulia Al-Sultan telah mencetak semula Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan. Cetakan Semula yang julung-julung kali itu dinamakan sebagai "Reprint No.1 of 1985" dibuat hanya bagi teks Bahasa Inggeris.

Selepas tahun 1985, Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan telah dipinda beberapa kali pada tahun 1987, 1988, 1989, 1990, 1992, 1993, 1994 dan 2003. Pada tahun 2008, menurut Perkara 65 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Pertama), Percetakan Nasional Malaysia Berhad dengan persetujuan KeBawah Duli Yang Maha Mulia Al-Sultan, telah mencetak semula Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan bagi kali yang kedua. Cetakan Semula pada tahun 2008 telah memasukkan serta mengemaskinikan semua pindaan tersebut sehingga 1 Januari 2008. Cetakan Semula Tahun 2008 juga telah disediakan dalam teks Bahasa Melayu (Jawi dan Rumi) serta teks Bahasa Inggeris.

Selepas 1 Januari 2008, Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan telah dipinda pada tahun-tahun 2008, 2009, 2010 dan terakhirnya pada tahun 2012. Pejabat Penasihat Undang-Undang Negeri telah mengambil inisiatif untuk mengumpul dan menyusun semula semua pindaan yang dibuat selepas 1 Januari 2008. Kesemua pindaan itu telah dibukukan dan dinomborkan mengikut susunan bermula dengan PINDAAN NO.1 sehingga PINDAAN NO.5. Adalah diharapkan agar usaha ini dibuat dapat membantu serta memudahkan rujukan kepada Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan.

Penasihat Undang-Undang Negeri
Kelantan.
14 Mei 2013

PINDAAN NO.1

**ENAKMEN UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN
TUBUH KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG KEDUA)
(PINDAAN) 2008**

- Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri Kelantan pada 29 Oktober 2008.
- Telah mendapat persetujuan Diraja pada 20 November 2008.
- Telah disiarkan dalam *Warta Kerajaan Negeri* pada 18 Disember 2008 sebagai **Enakmen A16**.
- Telah berkuat kuasa mulai 1 Februari 2009 melalui *Warta Kerajaan Negeri Kn.P.U. 7* bertarikh 29 Januari 2009.



NEGERI KELANTAN

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF KELANTAN GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 61
No. 26

18hb Disember 2008

*TAMBAHAN No. 4
ENAKMEN*

Enakmen-enakmen yang berikut, yang telah diluluskan oleh Dewan Negeri Kelantan dan dipersetujui oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Al-Sultan Kelantan, adalah diterbitkan menurut Fasal (3) Perkara XXXIX Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan, Kelantan (Bahagian Pertama):

اینیکمین ۲ یغ برایکوہ، یغ تلہ دلولوسکن اولیہ دیوان نکری کلنتن دان دفرستوجوئی اولیہ کباوہ دولی یغ مها مولیا السلطان کلنتن، ادالہ دتربیتکن منوروت فصل (3) فرکارا XXXIX اوندغ ۲ فرلباکنان توبوہ کراجان کلنتن (بهاگیان فرتام):

The following Enactments, passed by the Legislative Assembly of the State of Kelantan and assented to by His Royal Highness the Sultan of Kelantan, are published pursuant to Clause (3) of Article XXXIX of the Laws of the Constitution of Kelantan (First Part):

No	Tajuk ringkas/Short title
Enakmen A14	Enakmen Perbekalan Tambahan Yang Kedua (2008) Tahun 2008 Second Supplementary Supply (2008) Enactment 2008
Enakmen A15	Enakmen Perbekalan (2009) Tahun 2008 Supply (2009) Enactment 2008

No

Tajuk ringkas/Short title

Enakmen A16

Enakmen Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan) 2008

اينيكمين اوندع ٢ قرلباكان توبوه كراجان كلنتن
(بهاكين يثع كدوا) (قيناان) 2008

Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part)
(Amendment) Enactment 2008



UNDANG-UNDANG NEGERI KELANTAN

Enakmen A16

ENAKMEN UNDANG-UNDANG
PERLEMBAGAAN TUBUH KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG KEDUA) (PINDAAN) 2008

Tarikh Persetujuan Diraja	...	...	20 November 2008
Tarikh diterbitkan dalam <i>Warta</i>	...	...	18 Disember 2008

Hak Cipta Pencetak ©

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).

Enakmen A16

SAYA BERSETUJU

(MOHOR KERAJAAN)

t.t.
SULTAN KELANTAN
20 November 2008

Suatu Enakmen untuk meminda Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua).

[*November 2008*]

DIPERBUAT oleh Badan Perundangan Negeri Kelantan seperti berikut:

Tajuk ringkas

1. (1) Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan) 2008.

(2) Enakmen ini hendaklah mula berkuat kuasa pada tarikh yang akan ditetapkan oleh Majlis Mesyuarat Kerajaan melalui pemberitahuan dalam Warta Kerajaan.

Pindaan perkara XXXII

2. Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) dipinda dengan memasukkan selepas Fasal (2), fasal yang berikut:

“(3) Dengan tidak mengendahkan syarat-syarat Fasal (1) perkara ini, Waris tidaklah boleh meninggalkan Negeri Kelantan atas apa-apa sebab jua bagi apa-apa tempoh yang lebih daripada lima belas hari berturut-turut melainkan peninggalan itu telah mendapat persetujuan Raja.”

Diluluskan pada 29 Oktober 2008
[P.U.Kn. 1/G/22; SUK.(S) D 200/420/1 Jld. 81]

MUHAMMED IMRAN BIN MANSOOR
Setiausaha
Dewan Negeri Kelantan



اوندع ۲ نگري كلتن

اينيكمين A16

اينيكمين اوندع ۲ فرلبانگان توبوه كراجان كلتن
(بهاگين يغ كدوا) (فيندان) 2008

20 نوفمبر 2008	...	...	تاريخ فرستوجوان دراجا
18 دسيمبر 2008	...	...	تاريخ دتريبتكن دالم ورتا

Hak Cipta Pencetak (H)

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).

اوندغ ۲ نگري كلنتن

اينيكمين A16

ساي برستوجو

سلطان كلنتن

20 نوفيمبر 2008

سواتو اينيكمين اونتوق میندا اوندغ ۲ فرلباگان توبوه كراجان كلنتن
(بهاگين يڭ كدوا).

[نوفيمبر 2008]

دفرهوات اوليه بادن فراونداغن نگري كلنتن سفرتي برايکوت:

تاجوق ريفكس

1. (1) اينيكمين اين بوليپله دناماكن اينيكمين اوندغ ۲ فرلباگان توبوه
كراجان كلنتن (بهاگين يڭ كدوا) (فيندان) 2008.

(2) اينيكمين اين هندقله مولا برقواتكواس قد تاريخ يڭ اكن دتفكن
اوليه مجلس مشوارت كراجان ملالوئي قمبريتاهوان دالم ورتا كراجان.

ثيندائن فركارا XXXII

2. اوندغ ۲ فرلباكان توبوه كراجان كلتن (بهاكين يث كدوا) دثيندا دغن
بماسوقكن سلفس فاصل (2) فاصل يث برايكونت-

” (3) دغن تيدق مئندهكن شرط ۲ فاصل (1) فركارا اين، وارس
تيدقله بوليه مئنگكلكن نكري كلتن اتس اف ۲ سبب جوا باكي اف ۲
تيمفوه يث لبه درقد 15 هاري برتوروت ۲ ملائكن فنيغكالن ايت تله
مندقة فرستوجوان راج“.

دلوسكن قد 29 اوكتوبر 2008

[P.U.Kn. 1/G/22; SUK.(S) D200/420/1 Jld. 81]

محمد عمران بن منصور
ستياوسها
ديوان نكري كلتن



LAWS OF THE STATE OF KELANTAN

Enactment A16

LAWS OF THE CONSTITUTION OF KELANTAN
(SECOND PART) (AMENDMENT)
ENACTMENT 2008

Date of Royal Assent 20 November 2008
Date of the publication in the *Gazette* 18 December 2008

Publisher's Copyright ©
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by means electronic, mechanical, photocopying, recording, and/or otherwise without the prior permission of Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Appointed Printer to the Government of Malaysia).

Enactment A16

I ASSENT

(STATE SEAL)

Sgd.
SULTAN OF KELANTAN
20 November 2008

An Enactment to amend the Laws of the Constitution of Kelantan
(Second Part).

[*November 2008*]

ENACTED by the Legislature of the State of Kelantan as
follows:

Short title and commencement

1. (1) This Enactment may be cited as the Laws of the
Constitution of Kelantan (Second Part) (Amendment)
Enactment 2008.

(2) This Enactment shall come into operation on a date to be
appointed by the State Executive Council by notification in the
Gazette.

Amendment of Article XXXII

2. Article XXXII of the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) is amended by inserting after Clause (2), the following clause:

“(3) Notwithstanding the provision of Clause (1) of this Article, the Heir shall not absent himself from the State of Kelantan for whatever cause for any consecutive period exceeding fifteen days unless such absence has been consented by the Sovereign.”

Passed on 29 October 2008

[P.U.Kn. 1/G/22; SUK.(S) D 200/420/1 Jld. 81]

MUHAMMED IMRAN BIN MANSOOR
Clerk of State Legislative Assembly
Kelantan



PINDAAN NO.2

ENAKMEN UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN TUBUH KERAJAAN KELANTAN (BAHAGIAN YANG KEDUA) (PINDAAN) 2009

- Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri Kelantan pada 30 Jun 2009.
- Telah mendapat persetujuan Diraja pada 30 Jun 2009.
- Telah disiarkan dalam *Warta Kerajaan Negeri* pada 2 Julai 2009 sebagai Enakmen A20.
- Telah berkuat kuasa mulai 24 Mei 2009.



NEGERI KELANTAN

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF KELANTAN GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 62
No. 14

2hb Julai 2009

*TAMBAHAN No. 2
ENAKMEN*

Enakmen-enakmen yang berikut, yang telah diluluskan oleh Dewan Negeri Kelantan dan dipersetujui oleh Yang Maha Mulia Pemangku Raja Kelantan, adalah diterbitkan menurut Fasal (3) Perkara 39 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan, Kelantan (Bahagian Yang Pertama):

اینیکمین ۲ یغ برایکوة، یغ تله دلولوسکن اولیه دیوان نگری کلنتن دان دفرستوجوئی اولیه یغ مها مولیا قمغکو راج کلنتن، اداله دتربیتکن منوروت فصل (3) فرکارا 39 اوندغ ۲ فرلمباگان توبوه کراجان کلنتن (بهاتکیان فرتام):

The following Enactments, passed by the Legislative Assembly of the State of Kelantan and assented to by His Highness the Regent of Kelantan, are published pursuant to Clause (3) of Article 39 of the Laws of the Constitution of Kelantan (First Part):

No	Tajuk ringkas/Short title
Enakmen A17	Enakmen Perbekalan Tambahan (2009) Tahun 2009 Supplementary Supply (2009) Enactment 2009
Enakmen A18	Enakmen Pentadbiran Mahkamah Syariah (Pindaan) 2009 Administration of the Syariah Court (Amendment) Enactment 2009

No

Tajuk ringkas/Short title

Enakmen A19

Enakmen Tabung Amanah Tok Kenali (Pindaan) 2009
Tok Kenali Trust Fund (Amendment) (Enactment) 2009

Enakmen A20

Enakmen Undang-Undang Perlembagaan Tubuh
Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua)
(Pindaan) 2009

اينيكمين اوندغ ۲ فرلماگان توبوه كراجان كلتن
(بهاگين يث كدوا) (فیندان) 2009

Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part)
(Amendment) Enactment 2009



UNDANG-UNDANG NEGERI KELANTAN

Enakmen A20

ENAKMEN UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN
TUBUH KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG KEDUA)
(PINDAAN) 2009

Tarikh Persetujuan Diraja 30 Jun 2009

Tarikh diterbitkan dalam *Warta* 2 Julai 2009

Hak Cipta Pencetak (H)

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).

Enakmen A20

SAYA BERSETUJU

(MOHOR KERAJAAN)

t.t.
PEMANGKU RAJA KELANTAN
30 Jun 2009
7 Rejab 1430

Suatu Enakmen untuk meminda Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua).

[24 Mei 2009]

DIPERBUAT oleh Badan Perundangan Negeri Kelantan seperti berikut:

Tajuk ringkas

1. (1) Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan) 2009.

(2) Enakmen ini hendaklah mula disifatkan telah mula berkuatkuasa pada 24 Mei 2009

Pindaan perkara 32

2. Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) dipinda dengan memotong Fasal (3).

Diluluskan pada 30 Jun 2009

[P.U.Kn. 1/G/22; SUK.(S) D 200/420/1 Jld. 83]

MUHAMMED IMRAN BIN MANSOOR
Setiausaha
Dewan Negeri Kelantan



اوندغ ۲ نگري كلنتن

اينيكمين A20

اينيكمين اوندغ ۲ فرلمباخان توبوه كراجان كلنتن
(بهاگين پغ كدوا) (فيندان) 2009

30 جون 2009	...	...	تاريخ فرستوجوان دراجا
2 جولاي 2009	...	...	تاريخ دتربيتكن دالم ورتا

Hak Cipta Pencetak ©
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).

ساي برستوجو

فمغكو راج كلنتن

30 جون 2009

7 رجب 1430

سواتو اينيكمين اونتوق میندا اوند غ ۲ فرلباگان توبوه كراجان كلنتن
(بهاگين يغ كدوا).

[24 مي 2009]

دفرهوات اوليه بادن فراونداغن نكري كلنتن سقرتي يغ برايکوت:

تاجوتي ريغكس دان فرمولاءن قواتكواس

1. (1) اينيكمين اين بوليئهله دناماكن اينيكمين اوند غ ۲ فرلباگان توبوه
كراجان كلنتن (بهاگين يغ كدوا) (فيندان) 2009.

(2) اينيكمين اين هندقله دصيفتكن تله مولا برقواتكواس قد 24 مي

2009.

2. اوند غ ۲ ڦرلباڻان توبوه ڪراچان كلتن (بهاڳين يڻ ڪدوا) دڦيندا دغن
موتوغ فاصل (3).

دلولوسڪن ڦد 30 جون 2009

[P.U.Kn. 1/G/22; SUK.(S)D200/420/1 Jld. 83]

محمد عمران بن منصور
ستياوسها
ديوان نكري كلتن



LAWS OF THE STATE OF KELANTAN

Enactment A20

**LAWS OF THE CONSTITUTION OF KELANTAN
(SECOND PART) (AMENDMENT)
ENACTMENT 2009**

Date of Royal Assent 30 Jun 2009

Date of the publication in the *Gazette* 2 July 2009

Publisher's Copyright ©

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by means electronic, mechanical, photocopying, recording, and/or otherwise without the prior permission of Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Appointed Printer to the Government of Malaysia).

Enactment A20

I ASSENT

(STATE SEAL)

Sgd.
THE REGENT OF KELANTAN
30 June 2009
7 Rejab 1430

An Enactment to amend the Laws of the Constitution of Kelantan
(Second Part).

[24 May 2009]

ENACTED by the Legislature of the State of Kelantan as follows:

Short title and commencement

1. (1) This Enactment may be cited as the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) (Amendment) Enactment 2009.

(2) This Enactment shall be deemed to have come into operation on 24 May 2009.

Amendment of Article XXXII

2. Article XXXII of the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) is amended by deleting Clause (3).

Passed on 30 June 2009

[P.U.Kn. 1/G/22; SUK.(S) D 200/420/1 Jld. 83]

MUHAMMED IMRAN BIN MANSOOR
Clerk of State Legislative Assembly
Kelantan



PINDAAN NO.3

ENAKMEN UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN
TUBUH KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG KEDUA)
(PINDAAN) 2010

- Diperbuat dengan persertaan dan persetujuan Majlis Penasihat Raja Kelantan dan telah berkuat kuasa mulai 19 Julai 2010.
- Telah disiarkan dalam *Warta Kerajaan Negeri* pada 22 Julai 2010 sebagai Kn.P.U.22.



NEGERI KELANTAN

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF KELANTAN GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 63
No. 15

22hb Julai 2010

*TAMBAHAN No. 9
PERUNDANGAN*

Kn. P.U. 22.

قرواواي

اوندغ ۲ قلمباكان توبوه كراجان كلنتن
(بهاكين يثغ كدوا)

فصل (1) دان (2) قركارا 3

تغكو محمد فارس فترا
قمغكو راج كلنتن

(موهور كراجان)

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين.، والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وعلى اله وصحبه أجمعين.

دغن كورنيا الله، تغكو محمد فارس فترا ابن سلطان اسمعيل فترا،
د.ق.، س.ف.م.ك.، قمغكو راج كلنتن.

بهاواساڻ منوروت فصل (2) فرڪارا 3 اوندغ ۲ فرلٻاڳان توبوه ڪراڄان ڪلتن (بهاڳين يڄ ڪدوا) ڪيت ميمفن ڪڦد ڊيري ڪيت ڪواس اونتوق میندا فراونتوقن ۲ يڄ ترنتو درفد اوندغ ۲ فرلٻاڳان ايت دغن سوات فرواواي يڄ دڪلوارڪن دغن فرسرتان دان فرستوجوان مجلس فنصیحة راج ڪلتن؛

دان بهاواساڻ ڪيت ميڪيرڪن مستحق معاشتهارڪن دان مغانونڪن سوات ڦيندان سلنجوتن ڪڦد سوات فراونتوقن دالم اوندغ ۲ فرلٻاڳان توبوه ڪراڄان ڪلتن (بهاڳين يڄ ڪدوا)؛

مڪ يڄدميڪين قد منجالنڪن ڪواس ۲ يڄ دفراونتوقن اوليه فصل (2) فرڪارا 3 اوندغ ۲ فرلٻاڳان توبوه ڪراڄان ڪلتن (بهاڳين يڄ ڪدوا)، ڪيت دغن اين مپاتاڪن دان معاشتهارڪن سقرتي براڪوت:

نام دان فرمولاءن قواتڪواس

1. (1) اوندغ ۲ اين بوليئهله دنامڪن اوندغ ۲ فرلٻاڳان توبوه ڪراڄان ڪلتن (بهاڳين يڄ ڪدوا) (ڦيندان) 2010.
- (2) اوندغ ۲ اين هندقله دصيفتڪن تله مولا برقواتڪواس قد 19 جولاي 2010 برسامان دغن 7 شعبان 1431هـ.

فرڪارا بارو 23A

2. اوندغ ۲ فرلٻاڳان توبوه ڪراڄان ڪلتن (بهاڳين يڄ ڪدوا)، اداله دڦيندا دغن ماسوقڪن سلفس فرڪارا 23 دغن فرڪارا براڪوت:

”ڪلوچوتن تختا ڪراڄان ڪران ڪچاچاتن يڄ بسر دان برت

23A. جيڪ سڪيراڻ ستله دسياست دغن سڦنوهڻ دان سچوڪوڦڻ، مجلس فراجان نڪري برقنداڦت بهاوا راج اد ممقوپاي اڦ ۲ ڪچاچاتن يڄ بسر دان برت يڄ مپالهي صفة ۲ راج، يڄ تيدق دبرڪن اوليه حڪوم شرع اونتوق منجادي راج، مڪ سورغ ڦڦڪنتي هندقله دڦيليه دان دلنتيق اوليه مجلس فراجان نڪري اونتوق منجادي راج مغيڪوت شرط ۲ دباوه بهاڳين اين.“

بھکن دمیکینلہ.

ایتولہ اوندغ ۲ فرلمباکآن توبوہ کراجان کلتن (بھاکین یغ کدوا) (فیندان) 2010.

مودہ- مودهن الله یغمها کواس ملالؤي جونجوغن کیت نبی محمد (صلی الله علیه والسلام) ملیمقھکن رحمتن کفد اوندغ ۲ فرلمباکآن توبوہ کراجان کلتن (بھاکین یغ کدوا) (فیندان) 2010 این سلام ۲ث.

امین، یارب العالمین.

دقربوات داستان بالای بسر، کوتبھارو، کلتن فد 19 جولای 2010 برسامان دغن 7 شعبان 1431ه.

سباکای مپقسیکن فمبریان دان فثصحن اوندغ ۲ فرلمباکآن توبوہ کراجان کلتن (بھاکین یغ کدوا) (فیندان) 2010 دغن فرسرتان دان فرستوجوان مجلس فنصیحة راج کلتن مک کیت توروکن تنداٹاغن کیت.

[P.S.Kn (Sulit) 1/1002/Jld. 6]

دغن تیتہ فرینتہ، یغمها ملیا فمغکو راج کلتن

نیء محمد صفریمان بن نیء حسن

ستیأوسھا

مجلس فنصیحة راج کلتن

PERWAWAI**UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN TUBUH
KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG KEDUA)
FASAL (1) DAN (2) PERKARA 3**

(MOHOR KERAJAAN)

TENGGU MUHAMMAD FARIS PETRA
Pemangku Raja Kelantan

Bismillahi-rrahmani-rrahim. Al-hamdulillahi-rabbil-‘alamin. Wassalatu-wassalamu-‘ala Sayyidina Muhammadin-wa’ala alihi wasahbihi ajma’in.

DENGAN KURNIA ALLAH, TENGGU MUHAMMAD FARIS PETRA IBNI SULTAN ISMAIL PETRA, D.K., S.P.M.K., Pemangku Raja Kelantan.

BAHAWASANYA menurut Fasal (2) Perkara 3 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) KITA menyimpan kepada diri KITA kuasa untuk meminda peruntukan-peruntukan yang tertentu daripada Undang-Undang Perlembagaan itu dengan suatu Perwawai yang dikeluarkan dengan persertaan dan persetujuan Majlis Penasihat Raja Kelantan;

DAN BAHAWASANYA KITA memikirkan mustahak mengisytiharkan dan mengkanunkan suatu pindaan selanjutnya kepada suatu peruntukan dalam Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua);

MAKA YANG DEMIKIAN, pada menjalankan kuasa-kuasa yang diperuntukkan oleh Fasal (2) Perkara 3 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua), KITA DENGAN INI MENYATAKAN DAN MENGISYTIHARKAN seperti berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Undang-Undang ini bolehlah dinamakan Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan) 2010.

(2) Undang-Undang ini hendaklah disifatkan telah mula berkuat kuasa pada 19 Julai 2010 bersamaan dengan 7 Syaaban 1431H.

Perkara Baru 23A

2. Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua), adalah dipinda dengan memasukkan selepas Perkara 23 dengan Perkara yang berikut:

“Kelucutan Takhta Kerajaan kerana kecacatan yang besar dan berat

23A. Jika sekiranya setelah disiasat dengan sepenuhnya dan secukupnya, Majlis Perajaan Negeri berpendapat bahawa Raja ada mempunyai apa-apa kecacatan yang besar dan berat yang menyalahi sifat-sifat Raja, yang tidak dibenarkan oleh Hukum Syarak untuk menjadi Raja, maka seorang Pengganti hendaklah dipilih dan dilantik oleh Majlis Perajaan Negeri untuk menjadi Raja mengikut syarat-syarat di bawah Bahagian ini.”.

Bahkan demikianlah.

Itulah Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan) 2010.

Mudah-mudahan ALLAH Yang Maha Kuasa melalui junjungan KITA NABI MUHAMMAD (Sallallahu ‘alaihi wassallam) melimpahkan rahmatNya kepada Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan) 2010 ini selama-lamanya.

Amin. Ya Rabbal-‘alamin.

Diperbuat di Istana Balai Besar, Kota Bharu, Kelantan pada 19 Julai 2010 bersamaan dengan 7 Syaaban 1431H.

Sebagai menyaksikan pemberian dan pengesahan Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan) 2010 dengan persertaan dan persetujuan Majlis Penasihat Raja Kelantan maka KITA turunkan tandatangan KITA.

[P.S.Kn. (Sulit) 1/1002/Jld. 6]

Dengan Titah Perintah Yang Maha Mulia Pemangku Raja Kelantan

NIK MOHD SHAFRIMAN BIN NIK HASSAN
Setiausaha
Majlis Penasihat Raja
Kelantan

PROCLAMATION

LAWS OF THE CONSTITUTION OF KELANTAN

(SECOND PART)

CLAUSE (1) AND (2) OF ARTICLE III

(STATE SEAL)

TENGGU MUHAMMAD FARIS PETRA
Regent of Kelantan

In the name of ALLAH, the Compassionate, the Merciful, PRAISE be to ALLAH, the Lord of the Universe, and may the benediction and peace of ALLAH be upon Our Leader Muhammad and upon all his Relations and Friends.

BY THE GRACE OF ALLAH, TENGGU MUHAMMAD FARIS PETRA IBNI SULTAN ISMAIL PETRA, D.K., S.P.M.K., Regent of Kelantan.

WHEREAS by Clause (2) of Article III of the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part), WE reserve to Ourselves the power to amend certain provisions of the said Laws of the Constitution by a Proclamation issued with the consent and concurrence of the Council of Advisers, Kelantan.

AND WHEREAS WE deem it expedient to declare and ordain a further amendment to certain provisions of the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part);

NOW THEREFORE, in exercise of the powers in Clause (2) of Article III of the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part), WE DO HEREBY DECLARE AND PROCLAIM as follows:

Title and Commencement

1. (1) This Law may be cited as Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) (Amendment) 2010.

(2) This Laws shall be deemed to come into operation on 19 July 2010 corresponding to 7 Syaaban 1431H.

New Article XXIII A

2. The Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) is amended by inserting after Article XXIII the following Article:

“Loss of Sovereignty owing to great and serious defect

XXIIIA. If after a full and complete enquiry, the Council of Succession shall consider the Sovereign to have some great and serious defect derogatory to the quality of a Sovereign, of which he would not be permitted by the *Hukum Syarak* to become a Sovereign, a Successor shall be chosen and appointed by the Council of Succession to become a Sovereign in accordance with the provisions of this Part.”.

So be it.

Such is the Laws of the Constitution of the State of Kelantan (Second Part) (Amendment) 2010.

May ALLAH, Lord of the Universe, through the Greatness of OUR PROPHET MUHAMMAD (Sallallahu ‘alaihi wassallam) grant His Blessing to this Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) (Amendment) 2010 for ever and ever.

Amen O Lord of the Universe.

Done at Istana Balai Besar, 1Kota Bharu, Kelantan this 19 July 2010 corresponding to 7 Syaaban 1431H.

In witness of the granting and confirmation of this Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) (Amendment) 2010 with the consent and concurrence of the Council of Advisers, Kelantan WE hereby affix OUR signature.

[P.S.Kn. (Sulit) 1/1002/Jld. 6]

By Command of His Highness the Regent of Kelantan

NIK MOHD SHAFRIMAN BIN NIK HASSAN
Secretary
Council of Advisers
Kelantan

Hak Cipta Pencetak (H)

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelibara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).



DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,
CAWANGAN KUALA TERENGGANU
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA

PINDAAN NO.4

**ENAKMEN UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN
TUBUH KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG KEDUA)
(PINDAAN NO.2) 2010**

- Diperbuat dengan persertaan dan persetujuan Majlis Penasihat Raja Kelantan dan telah berkuat kuasa mulai 28 Ogos 2010.
- Telah disiarkan dalam *Warta Kerajaan Negeri* pada 2 September 2010 sebagai **Kn.P.U.26**.



NEGERI KELANTAN

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF KELANTAN GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 63

No. 18

2hb September 2010

TAMBAHAN No. 11

PERUNDANGAN

Kn. P.U. 26.

قرواواي

اوندغ ۲ قرلمباكان توبوه كراجان كلنتن
(بهاكين يثغ كدوا)

فصل (1) دان (2) قركارا 3

تغكو محمد فارس فترا
قمغكو راج كلنتن

(موهور كراجان)

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين.، والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وعلى اله وصحبه أجمعين.

دغن كورنيا الله، تغكو محمد فارس فترا ابن سلطان اسمعيل فترا،
د.ق.، س.ف.م.ك.، قمغكو راج كلنتن.

بهاواساڻ منوروت فصل (2) فرڪارا 3 اوندغ ۲ فرلباڳان توبوه ڪراڳان کلتنن (بهاڳين يڄ ڪدوا) ڪيت مپيمئن ڪفد ڊيري ڪيت ڪواس اونتوق مپندا فراونتوقڪن ۲ يڄ ترنتو درفد اوندغ ۲ فرلباڳان ايت دغن سوات فرواواي يڄ دڪلوارڪن دغن فرسرتان دان فرستوجوان مجلس فنصيحه راج کلتنن؛

دان بهاواساڻ ڪيت مپيڪيرڪن مستحق مڃاڻتهارڪن دان مڃقانونڪن سوات ڦيندان سلنجوتڻ ڪفد سوات فراونتوقڪن دالم اوندغ ۲ فرلباڳان توبوه ڪراڳان کلتنن (بهاڳين يڄ ڪدوا)؛

مڪ يڄدميڪين فد منجاننڪن ڪواس ۲ يڄ دفراونتوقڪن اوليه فصل (2) فرڪارا 3 اوندغ ۲ فرلباڳان توبوه ڪراڳان کلتنن (بهاڳين يڄ ڪدوا)، ڪيت دغن اين مپاتاڪن دان مڃاڻتهارڪن سڦرتي برابرڪوت:

نام دان فرمولاءن قواٽڪواس

1. (1) اوندغ ۲ اين بوليپله دنامڪن اوندغ ۲ فرلباڳان توبوه ڪراڳان کلتنن (بهاڳين يڄ ڪدوا) (ڦيندان نومبور 2) 2010.

(2) اوندغ ۲ اين هندقله دصيفتڪن تله مولا برقواٽڪواس فد 28 اوڪوس 2010 برسامان دغن 18 رمضان 1431هـ.

ڦيندان فرڪارا 23A

2. اوندغ ۲ فرلباڳان توبوه ڪراڳان کلتنن (بهاڳين يڄ ڪدوا)، يڄ دسبوت "اوندغ ۲ فرلباڳان توبوه" دالم فرواواي اين، ڦيندا دالم 23A-

(a) دغن منومبورڪن سمولا ڦڪارا سديا اد سباڳاي فصل (1) فرڪارا ايت؛ دان

(b) دغن مماسوقڪن سلفس فصل (1) فصل يڄ برايڪوت:

"(2) جڪ سڪيراڻ راج تله دڪنتيڪن دغن ساورغ ڦڄڪنتي مڃيڪوت فصل (1) فرڪارا اين مڪ بگيندا هندقله دصيفتڪن تيدق لاکي منجادي راج دان تله مناريق ڊيري درفد نڪري اين دان درفد حق ۲ دان تونتوتن ۲ ڻ داتس نڪري اين:

دغن شرط بهاوا هندقله بکیندا ترحق کفد ایلاون سعمور
 هیدوف، اکن دکناکن درفد کومثولن واغ یغ دساتوکن، یغ
 هندقله دتتفکن اولیه دیوان نگری؛ دان ایلاون ایت یغ هندقله
 تیدق کورغ درفد سفاروه درفد جومله یغ دتتفکن باکی
 فربلنجان هیدوفش قد ماس بکیندا منجادی راج یغ مرینته، دان
 برحقله ددالم ماس هیدوفش منداقت سبواه تمقت کدیامن یغ لایق
 یغ دسدیاکن برسر تا فرکاکس التن دان فرهیاسن دغن کاکیتاغن
 کدیامن سرتا کندران یغ مناسبه دان سسوای کران مملیهارا
 تارفش. مک کلرن بکیندا هندقله برتوکر دغن سندیرین درفد
 "کباوه دولی یغ مها ملیا السلطان کلتن" کفد "دولی یغ مها ملیا
 سلطان (نام توبوه)".

فیندان فرکارا 25

3. فرکارا 25 اوندغ ۲ فرلباگان توبوه دقیندا—

(a) دغن ماسوقکن تندا کوما سلفس فرکاتان دان اغک "فرکارا 23؛
 دان

(b) دغن ماسوقکن سلفس فرکاتان دان اغک "فرکارا 23" اغک
 "23A".

فیندان فرکارا 26

4. فرکارا 26 اوندغ ۲ فرلباگان توبوه دقیندا دغن مٹکتیکن فصل (2)
 فصل برایکوت—

"(2) سکیراں برلاکو کمٹکتن اتاو فٹکتین راج مک کلرن استریش
 ایت هندقله برتوکر دغن سندیرین درفد "راج فرمقوان (کلتن)" کفد یغ
 مها ملیا راج فرمقوان (نام توبوه)، دان جکالاو برلاکو فرچراین
 هیدوف مک کلرن ایت هندقله ترلوچوت دغن سندیرین".

بهڪن دميكينله.

ايتوله اوندغ ۲ فرلباڪان توبوه ڪراجان ڪلنتن (بهائين يڄ ڪدوا) (فيندان نومبور 2) 2010.

موده- مودهن الله يغمها ڪواس ماللوي جونجوغن ڪيت نبي محمد (صلي الله عليه والسلام) مليمقهڪن رحمتش ڪفد اوندغ ۲ فرلباڪان توبوه ڪراجان ڪلنتن (بهائين يڄ ڪدوا) (فيندان نومبور 2) 2010 اين سلام ۲ ن.

امين، يارب العالمين.

دقربوات داستان بالاي بسر، ڪوتبهارو، ڪلنتن قد 28 هاريوان اوڳوس 2010 برسامان دغن 18 هاريولن رمضان 1431ه.

سباڪاي مپقسسيڪن فمبريان دان فغصحن اوندغ ۲ فرلباڪان توبوه ڪراجان ڪلنتن (بهائين يڄ ڪدوا) (فيندان نومبور 2) 2010 دغن فرسرتان دان فرستوجوان مجلس فنصيحه راج ڪلنتن ڪيت توروئڪن تنداتاغن ڪيت.

[P.S.Kn (Sulit) 1/1002/Jld. 6]

دغن تيته فرينته، يغمها مليا فمغڪو راج ڪلنتن

نيء محمد صفريمان بن نيء حسن

ستياوسها

مجلس فنصيحه راج ڪلنتن

PERWAWAI**UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN TUBUH
KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG KEDUA)
FASAL (1) DAN (2) PERKARA 3****(MOHOR KERAJAAN)****TENGGU MUHAMMAD FARIS PETRA**
Pemangku Raja Kelantan

Bismillahi-rrahmani-rrahim. Al-hamdulillahi-rabbil-'alamin. Wassalatu-wassalamu-'ala Sayyidina Muhammadin-wa'ala alihi wasahbihi ajma'in.

DENGAN KURNIA ALLAH, TENGGU MUHAMMAD FARIS PETRA IBNI SULTAN ISMAIL PETRA, D.K., S.P.M.K., Pemangku Raja Kelantan.

BAHAWASANYA menurut Fasal (2) Perkara 3 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) KITA menyimpan kepada diri KITA kuasa untuk meminda peruntukan-peruntukan yang tertentu daripada Undang-Undang Perlembagaan itu dengan suatu Perwawai yang dikeluarkan dengan persertaan dan persetujuan Majlis Penasihat Raja Kelantan;

DAN BAHAWASANYA KITA memikirkan mustahak mengisytiharkan dan mengkanunkan suatu pindaan selanjutnya kepada suatu peruntukan dalam Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua);

MAKA YANG DEMIKIAN, pada menjalankan kuasa-kuasa yang diperuntukkan oleh Fasal (2) Perkara 3 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua), KITA DENGAN INI MENYATAKAN DAN MENGISYTIHARKAN seperti berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Undang-Undang ini bolehlah dinamakan **Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan No. 2) 2010.**

(2) Undang-Undang ini hendaklah disifatkan telah mula berkuat kuasa pada 28 Ogos 2010 bersamaan dengan 18 Ramadhan 1431H.

Pindaan Perkara 23A

2. Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua), yang disebut “Undang-Undang Perlembagaan Tubuh” dalam Perwawai ini, dipinda dalam Perkara 23A—

- (a) dengan menomborkan semula Perkara sedia ada sebagai Fasal (1) Perkara itu; dan
- (b) dengan memasukkan selepas Fasal (1) Fasal yang berikut:

“(2) Jika sekiranya Raja telah digantikan dengan seorang Pengganti mengikut Fasal (1) Perkara ini maka Baginda hendaklah disifatkan tidak lagi menjadi Raja dan telah menarik diri daripada Negeri ini dan daripada hak-hak dan tuntutan-tuntutannya di atas Negeri ini:

Dengan syarat bahawa hendaklah Baginda terhak kepada elaun seumur hidup, akan dikenakan daripada Kumpulan Wang Yang Disatukan, yang hendaklah ditetapkan oleh Dewan Negeri; dan elaun itu yang hendaklah tidak kurang daripada separuh daripada jumlah yang ditetapkan bagi perbelanjaan hidupnya pada masa Baginda menjadi Raja yang memerintah, dan berhaklah di dalam masa hidupnya mendapat sebuah tempat kediaman yang layak yang disediakan berserta perkakas alatan dan perhiasan dengan kakitangan kediaman serta kenderaan yang munasabah dan sesuai kerana memelihara tarafnya. Maka gelaran Baginda hendaklah bertukar dengan sendirinya daripada “Kebawah Duli Yang Maha Mulia Al-Sultan Kelantan” kepada “Duli Yang Maha Mulia Sultan (nama tubuh).”.

Pindaan Perkara 25

3. Perkara 25 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh dipinda-

- (a) dengan memasukkan tanda koma selepas perkataan dan angka “Perkara 23”; dan
- (b) dengan memasukkan selepas perkataan dan angka “Perkara 23” angka “23A”.

Pindaan Perkara 26

4. Perkara 26 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh dipinda dengan menggantikan Fasal (2) dengan Fasal berikut:

“(2) Sekiranya berlaku kemangkatan atau penggantian Raja maka gelaran Isterinya itu hendaklah bertukar dengan sendirinya daripada “Raja Perempuan (Kelantan)” kepada “Yang Maha Mulia Raja Perempuan (nama tubuh)”, dan jikalau berlaku perceraian hidup maka gelaran itu hendaklah terlucut dengan sendirinya.”.

Bahkan demikianlah.

Itulah Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan No. 2) 2010.

Mudah-mudahan ALLAH Yang Maha Kuasa melalui junjungan KITA NABI MUHAMMAD (Sallallahu ‘alaihi wassallam) melimpahkan rahmatNya kepada Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan No. 2) 2010 ini selama-lamanya.

Amin. Ya Rabbal-‘alamin.

Diperbuat di Istana Balai Besar, Kota Bharu, Kelantan pada 28 haribulan Ogos 2010 bersamaan dengan 18 haribulan Ramadhan 1431H.

Sebagai menyaksikan pemberian dan pengesahan Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Kedua) (Pindaan No. 2) 2010 dengan persertaan dan persetujuan Majlis Penasihat Raja Kelantan maka KITA turunkan tandatangan KITA.

[P.S.Kn. (Sulit) 1/1002/Jld. 6]

Dengan Titah Perintah Yang Maha Mulia Pemangku Raja Kelantan.

NIK MOHD SHAFRIMAN BIN NIK HASSAN
Setiausaha
Majlis Penasihat Raja
Kelantan

PROCLAMATION**LAWS OF THE CONSTITUTION OF KELANTAN****(SECOND PART)****CLAUSE (1) AND (2) OF ARTICLE III****(STATE SEAL)****TENGGU MUHAMMAD FARIS PETRA**
Regent of Kelantan

In the name of ALLAH, the Compassionate, the Merciful, PRAISE be to ALLAH, the Lord of the Universe, and may the benediction and peace of ALLAH be upon Our Leader Muhammad and upon all his Relations and Friends.

BY THE GRACE OF ALLAH, TENGKU MUHAMMAD FARIS PETRA IBNI SULTAN ISMAIL PETRA, D.K., S.P.M.K., Regent of Kelantan.

WHEREAS by Clause (2) of Article III of the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part), WE reserve to Ourselves the power to amend certain provisions of the said Laws of the Constitution by a Proclamation issued with the consent and concurrence of the Council of Advisers, Kelantan.

AND WHEREAS WE deem it expedient to declare and ordain a further amendment to certain provisions of the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part);

NOW THEREFORE, in exercise of the powers in Clause (2) of Article III of the Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part), WE DO HEREBY DECLARE AND PROCLAIM as follows:

Title and commencement

1. (1) This Law may be cited as the **Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) (Amendment No. 2) 2010**.

(2) This Laws shall be deemed to come into operation on 28 August 2010 corresponding to 18 Ramadhan 1431H.

Amendment of Article XXIIIA

2. The Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part), which is referred to as the “Laws of the Constitution” in this Proclamation, is amended—

- (a) by renumbering the existing Article as Clause (1) of that Article; and
- (b) by inserting after Clause (1) the following Clause:

“(2) If the Sovereign has been replaced with a Successor by virtue of Clause (1) of this Article, he shall be deemed no longer to be the Sovereign and to have withdrawn from the State and from his rights and claims in the State.

Provided that he shall be entitled to an allowance for life, to be charged on the Consolidated Fund, as shall be fixed by the Legislative Assembly; and such allowance which shall not be less than a half of the sum fixed for his maintenance when he was the reigning Sovereign and shall have the right during his life to be provided with a suitable place of residence and equitably furnished together with household staff and vehicle, in keeping and commensurating with his dignity. And his title shall change automatically from “Kebawah Duli Yang Maha Mulia Al-Sultan Kelantan” to “Duli Yang Maha Mulia Sultan (personal name).”.

Amendment of Article XXV

3. Article XXV of the Laws of the Constitution is amended –

- (a) by inserting a coma after the words and figures “Articles XXIII; and
- (b) by inserting after the words and figures “Article “XXIII” the figures “XXIIIA”.

Amendment of Article XXVI

4. Clause (2) of Article XXVI of the Laws of the Constitution is amended by substituting Clause (2) with the following—

“(2) In the event of the demise or the replacement of the Sovereign the title of His Consort shall change automatically from “Raja Perempuan (Kelantan)” to “Yang Maha Mulia Raja Perempuan (personal name)”, and in the event of a divorce the title shall automatically cease to apply.”.

So be it.

Such is the Laws of the Constitution of the State of Kelantan (Second Part) (Amendment No. 2) 2010.

May ALLAH, Lord of the Universe, through the Greatness of OUR PROPHET MUHAMMAD (Sallallahu ‘alaihi wassallam) grant His Blessing to this Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) (Amendment No. 2) 2010 for ever and ever.

Amen. O Lord of the Universe.

Done at Istana Balai Besar, Kota Bharu, Kelantan this 28 August 2010 corresponding to 18 Ramadhan 1431H.

In witness of the granting and confirmation of this Laws of the Constitution of Kelantan (Second Part) (Amendment No. 2) 2010 with the consent and concurrence of the Council of Advisers, Kelantan WE hereby affix OUR signature.

[PS.Kn. (Sulit)1/1002/Jld. 6]

By Command of His Highness the Regent of Kelantan.

NIK MOHD SHAFRIMAN BIN NIK HASSAN
Secretary
Council of Advisers
Kelantan

Hak Cipta Pencetak ©

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).



DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD.
CAWANGAN KUALA TERENGGANU
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA

PINDAAN NO.5

**ENAKMEN UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN
TUBUH KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG PERTAMA)
(PINDAAN) 2012**

- Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri Kelantan pada 3 Julai 2012.
- Telah mendapat persetujuan Diraja pada 29 Julai 2012
- Telah disiarkan dalam *Warta Kerajaan Negeri* pada 30 Ogos 2012 sebagai **Enakmen A40**.
- Tarikh kuat kuasa belum ditetapkan oleh Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri.



NEGERI KELANTAN

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF KELANTAN GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 65
No. 18

30hb Ogos 2012

TAMBAHAN No. 2
ENAKMEN

Enakmen-enakmen yang berikut, yang telah diluluskan oleh Dewan Negeri Kelantan dan dipersetujui oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan Muhammad V, adalah diterbitkan menurut Fasal (3) Perkara 39 Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Pertama):

The following Enactments, passed by the Legislative Assembly of the State of Kelantan and assented to by His Royal Highness Sultan Muhammad V, are published pursuant to Clause (3) of Article XXXIX of the Laws of the Constitution of Kelantan (First Part):

No.	Tajuk ringkas/Short title
Enakmen A39	Enakmen Perbekalan Tambahan Pertama (2012) Tahun 2012. First Supplementary Supply (2012) Enactment 2012.
Enakmen A40	Enakmen Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Pertama) (Pindaan) 2012. Law of the Constitution of Kelantan (First Part) (Amendment) Enactment 2012.

اینیکمین اودغ ۲ قلمبائکاءن توبوه کراجان کلنتن
(بهاکین یغفرتام) (قیندائن) 2012.



UNDANG-UNDANG NEGERI KELANTAN

Enakmen A40

ENAKMEN UNDANG-UNDANG
PERLEMBAGAAN TUBUH KERAJAAN KELANTAN
(BAHAGIAN YANG PERTAMA) (PINDAAN) 2012

Tarikh Persetujuan Diraja 29 Julai 2012
Tarikh diterbitkan dalam *Warta* 30 Ogos 2012

Hak Cipta Pencetak (H)
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).

UNDANG-UNDANG NEGERI KELANTAN

3

Enakmen A40

SAYA BERSETUJU

(MOHOR KERAJAAN)

t.t.

SULTAN KELANTAN

29 Julai 2012

Suatu Enakmen untuk meminda Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Pertama).

[]

DIPERBUAT oleh Badan Perundangan Negeri Kelantan seperti berikut:

Tajuk ringkas dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Pertama) (Pindaan) 2012.

(2) Enakmen ini hendaklah mula berkuat kuasa pada tarikh yang akan ditetapkan oleh Majlis Mesyuarat Kerajaan melalui pemberitahuan dalam *Warta Kerajaan*.

Pindaan Perkara 61

2. Undang-Undang Perlembagaan Tubuh Kerajaan Kelantan (Bahagian Yang Pertama) dipinda—

- (a) dalam Fasal (2) dengan menggantikan perkataan “empat orang” dengan perkataan “enam orang”; dan
- (b) dalam perenggan (vi) Fasal (5) dengan menggantikan perkataan “Hakim Mahkamah Persekutuan” dengan perkataan “Hakim Mahkamah Tinggi”.

Diluluskan pada 3 Julai 2012

[PU.KN.1/G/22/2; SUK(S) D200/420/1 Jld. 92]

MUHAMMED IMRAN BIN MANSOOR
Setiausaha Dewan Negeri
Kelantan



LAWS OF THE STATE OF KELANTAN

Enactment A40

LAWS OF THE CONSTITUTION OF KELANTAN
(FIRST PART) (AMENDMENT)
ENACTMENT 2012

Date of Royal Assent 29 July 2012

Date of the publication in the *Gazette* ... 30 August 2012

Publisher's Copyright ©

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by means electronic, mechanical, photocopying, recording, and/or otherwise without the prior permission of Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Appointed Printer to the Government of Malaysia).

Enactment A40

I Assent

(STATE SEAL)

Sgd.
SULTAN OF KELANTAN
29 July 2012

An Enactment to amend the Laws of the Constitution of Kelantan
(First Part).

[]

ENACTED by the Legislature of the State of Kelantan as follows:

Short title and commencement

1. (1) This Enactment may be cited as the Laws of the Constitution of Kelantan (First Part) (Amendment) Enactment 2012.

(2) This Enactment shall come into operation on a date to be appointed by the State Executive Council by notification in the *Gazette*.

Amendment of Article LXI

2. The Laws of the Constitution of Kelantan (First Part) is amended—

(a) in Clause (2) by substituting for the words “four other members” the words “six other members”; and

- (b) in paragraph (vi) of Clause (5) by substituting for the words “the Judge of the Federal Court” the words “ the Judge of the High Court”.

Passed on 3 July 2012

[PU.KN.1/G/22/2; SUK(S) D200/420/1 Jld. 92]

MUHAMMED IMRAN BIN MANSOOR
Clerk of State Legislative Assembly
Kelantan



اوندغ ۲ نگري كلتن

اينيكمين A40

اينيكمين اودغ ۲ فرلباڳاءن توبوه كراڳان كلتن

(بهاڳين يڅقرتام) (فيندائن) 2012

29 جولاي 2012	...	...	تاريخ فرستوجوان دراجا
30 اوغوس 2012	...	...	تاريخ دتربيتكن دالم ورتا

Hak Cipta Pencetak (H)

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).

اينيكمين A40

ساي برستوجو،

سلطان كلنتن

29 جولاي 2012

سواتو اينيكمين اونتوق میندا اودغ ۲ فرلباڳاءن توبوه كراڳان كلنتن
(بهاڳين يڅفرتام).

[]

دقربوات اوليه بادن فراونداغن كلنتن سفرتي برايڪوت:

تاجوق ريڅكس دان فرمولاءن قواٽڪواس

1. (1) اينيكمين اين بوليھله دنامكن اودغ ۲ فرلباڳاءن توبوه كراڳان
كلنتن (بهاڳين يڅفرتام) (ڦيندءن) 2012.

(2) اينيكمين اين هندقله مولا برقواٽڪواس قد تاريخ اكن دتفمکن
اوليه مجلس مشوارت كراڳان ملالوئي ڦمبريتهوان دالم ورتا كراڳان.

ڦيندءن فرڪارا 61.

2. اودغ ۲ فرلباڳاءن توبوه كراڳان كلنتن (بهاڳين يڅفرتام) دڦيندا –

(a) دالم فاصل (2) دغن مڅڪنتيڪن فرڪاتاءن "امقت اورغ" دغن
فرڪاتاءن "انم اودغ" ; دان

(b) دالم فرغكن (vi) فاصل (5) دغن مئگنتيكن فركاتاءن "حاكيم
محكمه فرسكوتوان" دغن فركاتاءن "حاكيم محكمه تيغكي".

دلوسكن قد 3 جولاي 2012

[PU.KN.1/G/22/2; SUK(S). D200/420/1 Jld. 92]

محمد عمران بن منصور
ستياوسها
ديوان نكري كلنتن



DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,
CAWANGAN KUALA TERENGGANU
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA